

GEN 4 LENNUVÄLJA-, KOPTERIVÄLJAKU- JA NAVIGATSIOONITASUD

GEN 4 CHARGES FOR AERO- DROMES/HELIPORTS AND AIR NAVIGATION SERVICES

GEN 4.1 LENNUVÄLJA-/ KOPTERIVÄLJAKUTASUD

GEN 4.1 AERODROME/HELIPORT CHARGES

1 Maandumistasu

1.1 Õhusõiduki maandumise eest lennuväljal võetakse maandumistasu õhusõiduki maksimaalse lubatud stardimassi (MTOW) iga 1000 kg või selle osa eest alljärgnevalt (eurodes, EUR):

Lennuväli <i>Aerodrome</i>	Rahvusvahelised lennud <i>International Traffic</i>	Kohalikud lennud <i>Domestic Traffic</i>
Lennart Meri Tallinn	7.50 EUR	7.50 EUR
Kärdla ¹⁾	7.50 EUR	7.50 EUR
Kuressaare ¹⁾	7.50 EUR	7.50 EUR
Pärnu ¹⁾	7.50 EUR	7.50 EUR
Tartu ¹⁾	7.50 EUR	7.50 EUR
Kihnu	7.50 EUR	7.50 EUR
Ruhnu	7.50 EUR	7.50 EUR

¹⁾ Lähenedisi ja konveiermaandumisi lennuõppe eesmärgil loetakse üheks maandumiseks.

¹⁾ Aircraft conducting low approaches or touch-and-go's for training or go-around purposes must pay a sum equal to what is charged for one landing.

1.2 Kärdla, Kuressaare, Pärnu ja Tartu lennuvälja kasutamisel väljaspool ametlikku tööaega rakendatakse lisatasu maandumise kohta:

- õhusõidukid maksimaalse lubatud stardimassiga kuni 2700 kg – 31.96 EUR;
- õhusõidukid maksimaalse lubatud stardimassiga enam kui 2700 kg – 63.91 EUR.

Lisatasu rakendatakse ka juhul, kui õhusõiduk maandub lennujaama ametlikul lahtiolekuajal, aga tellitud lennujuhtimisteenuse või lennuinfoteenuse osutamine algab väljaspool ametlikku lennujaama lahtiolekuaga.

1.3 30% allahindlus maandumistasust ning terminali navigatsioonitasust õppelendudele kehtib Kärdla, Kuressaare ja Pärnu lennuväljal, kui lennuplaanis on märge „RMK/SCHOOLFLIGHTS“ ja treeninglendudele, kui lennuplaanis on märge „RMK/TRAINING FLIGHT“.

1.4 AS Tallinna Lennujaama ametlik hinnakiri koos kehtivate lennujaamasteenuste eest võetavate tasude ja nende rakendamise tingimustega on toodud kodulehel: airport.ee.

2 Parkimistasu

2.1 Õhusõiduki parkimisel lennuvälja territooriumil alla 3 tunni tasu ei võeta. Kaubalennukitele kehtib 6-tunnine tasuta parkimisaeg.

2.2 Õhusõiduki parkimisel lennuvälja territooriumil võetakse parkimistasu õhusõiduki maksimaalse lubatud stardimassi

1 Landing Charge

1.1 A landing charge shall be charged for the landing of an aircraft at an aerodrome for each 1000 kg of the maximum take-off weight (MTOW) of an aircraft, or part thereof, as follows (in euros, EUR):

1.2 Using Kärdla, Kuressaare, Pärnu and Tartu aerodromes outside the operational hours, an additional charge is applied per landing:

- aircraft with MTOW up to 2700 kg – 31.96 EUR;
- aircraft with MTOW more than 2700 kg – 63.91 EUR.

The additional charge is also applied in cases when an aircraft lands during AD OPR HR but the provision of requested air traffic control service or flight information service starts outside AD OPR HR.

1.3 30% discount on landing and terminal navigation charges is applied to school flights at Kärdla, Kuressaare and Pärnu aerodromes, if the filled flight plan contains a note „RMK/SCHOOLFLIGHTS“ and to training flights if the filled flight plan contains a note „RMK/TRAINING FLIGHT“.

1.4 The official price list of Tallinn Airport AS, together with the applicable fees for airport services and the terms and conditions of their implementation, is available on the website: airport.ee.

2 Parking Charge

2.1 No parking charge shall be charged for aircraft which have been parked at an aerodrome for less than 3 hours. The free parking time of 6 hours is applied to all cargo aircraft.

2.2 A parking charge shall be paid for an aircraft parked at the territory of an aerodrome. The parking charge has been set as shown below (in EUR) for each 1000 kg, or part

iga 1000 kg või selle osa eest ja iga 24-tunnise perioodi või selle osa eest järgmiselt (EUR):

thereof, calculated from the maximum take-off weight (MTOW) of the aircraft and charged for each period of 24 hours, or part thereof:

Lennuväli <i>Aerodrome</i>	Baseeruv õhusõiduk <i>Aerodrome based aircraft</i>	Mittebaseeruv õhusõiduk <i>Not aerodrome based aircraft</i>
Lennart Meri Tallinn	0.64 EUR ¹⁾	1.53 EUR ¹⁾
Kärdla	0.64 EUR ²⁾	1.28 EUR ²⁾
Kuressaare	0.64 EUR ²⁾	1.28 EUR ²⁾
Pärnu	0.64 EUR ²⁾	1.28 EUR ²⁾
Tartu	0.64 EUR ²⁾	1.28 EUR ²⁾
Kihnu	Ei rakendata <i>Not applicable</i>	0.64 EUR ²⁾
Ruhnu	Ei rakendata <i>Not applicable</i>	0.64 EUR ²⁾

¹⁾ Minimaalne tasu parkimise eest ööpäevas on 25 EUR.
¹⁾ *The minimum charge for parking, however, shall be 25 EUR per day.*

²⁾ Minimaalne tasu parkimise eest ööpäevas on 15 EUR.
²⁾ *The minimum charge for parking, however, shall be 15 EUR per day.*

3 Reisijatasu

3 Passengers Charge

3.1 Reisijatasu võetakse:

3.1 A passenger Charge Shall be Paid:

Reisijatasu võetakse iga lahkuva reisija eest järgnevalt (EUR):

A passenger charge shall be paid for each departing passenger as follows (in EUR):

Lennuväli <i>Aerodrome</i>	Rahvusvahelised lennud <i>International Traffic</i>	Kohalikud lennud <i>Domestic Traffic</i>
Lennart Meri Tallinn	10.50 EUR	10.50 EUR
Kärdla	10.50 EUR	10.50 EUR
Kuressaare	10.50 EUR	10.50 EUR
Pärnu	10.50 EUR	10.50 EUR
Tartu	10.50 EUR	10.50 EUR
Kihnu	10.50 EUR	10.50 EUR
Ruhnu	10.50 EUR	10.50 EUR

3.2 Reisijatasu ei võeta:

3.2 Passenger Charges Shall not be Collected for:

- 3.2.1 Alla kaheaastase lapse eest, kui ta reisib ilma eraldi piletita.

3.2.1 Children under the age of two, if they travel without a separate ticket.
- 3.2.2 Isiku eest, kes on määratud kontrollima õhusõidukit, selle seadmeid või meeskonda või kes lendab seda ülesannet täitma.

3.2.2 Person assigned to inspect the aircraft, its equipment or crew or is on the way to perform these duties.
- 3.2.3 Õhusõiduki meeskonnaliikme eest, kes on teel oma töökohale.

3.2.3 Aircraft crew members on a journey in connection with their duties.
- 3.2.4 Otsimis-, pääste-, ja õppelendudel osalejate eest.

3.2.4 Persons participating in search and rescue or training flights.
- 3.2.5 Kui õhusõiduki maksimaalne lubatud stardimass ei ületa 2700 kg (Kärdla, Kuressaare, Pärnu, Tartu lennuväljal).

3.2.5 If the aircraft's MTOW does not exceed 2700 kg (at Kärdla, Kuressaare, Pärnu, Tartu aerodromes).

4 Lennundusjulgestustasu

Lennundusjulgestustasu võetakse iga lahkuva reisija eest järgnevalt (EUR):

Lennuväli Aerodrome	Rahvusvahelised lennud International Traffic	Kohalikud lennud Domestic Traffic
Lennart Meri Tallinn	2.87 EUR	2.87 EUR
Kärdla	2.87 EUR	2.87 EUR
Kuressaare	2.87 EUR	2.87 EUR
Pärnu	2.87 EUR	2.87 EUR
Tartu	2.87 EUR	2.87 EUR

4 Security Charge

Security charge shall be paid for each departing passenger as follows (in EUR):

5 Starditasu

5.1 Lennuväljadel rakendatakse väljaspool ametlikku tööaega toimuva õhusõiduki stardi korral lennujuhtimisteenuse või lennuvälja lennuinfoteenuse eelneval tellimisel starditasu alljärgnevalt (EUR):

Lennuväli Aerodrome	Rahvusvahelised lennud International Traffic	Kohalikud lennud Domestic Traffic
Kärdla	89.48 EUR	89.48 EUR
Kuressaare	89.48 EUR	89.48 EUR
Pärnu	89.48 EUR	89.48 EUR
Tartu	89.48 EUR	89.48 EUR

5 Take-off Charge

5.1 A take-off charge shall be charged for an aircraft taking off at an aerodrome outside the aerodrome operational hours on the basis of prior request for air traffic control service or aerodrome flight information service, as follows (in EUR):

5.2 Starditasu rakendatakse juhul, kui õhusõiduk stardib lennujaama ametlikul lahtiolekuajal, aga tellitud lennujuhtimisteenuse või lennuinfoteenuse osutamine algab väljaspool ametlikku lennujaama lahtiolekuaga.

5.2 The take-off charge is applied in cases when an aircraft departs during AD OPR HR but the provision of requested air traffic control service or flight information service starts outside AD OPR HR.

6 Puudega ja piiratud liikumisvõimega reisija tasu

6.1 Puudega ja piiratud liikumisvõimega reisija tasu võetakse iga lahkuva reisija eest järgnevalt (EUR):

6 Charge for a Disabled Passenger or Passenger with Reduced Mobility

6.1 Charge for passenger with disability or reduced mobility is charged for each departing passenger, as follows (in EUR):

Lennuväli Aerodrome	Rahvusvahelised lennud International Traffic	Kohalikud lennud Domestic Traffic
Lennart Meri Tallinn	0.48 EUR	0.48 EUR

6.2 100% allahindlus puudega ja piiratud liikumisvõimega reisija tasust on kehtestatud järgmistele reisijatele:

6.2 A 100% discount on the fee for disabled passenger or passenger with reduced mobility has been established for the following passengers:

- Otsimis-, pääste- ja õppelendudel osalejad;
- Transiitreisijad;
- Isik, kes on määratud kontrollima õhusõidukit, selle seadmeid või meeskonda või kes lendab seda ülesannet täitma;
- Õhusõiduki meeskonnaliikmed, kes on teel oma töökohale;
- Kiirabilendudel osalejad.
- Participants in search, rescue and training flights;
- Transit passengers;
- A person assigned to control an aircraft, its equipment or crew, or who flies to perform this task;
- Aircraft crew members on their way to their workplace;
- Participants in ambulance flights.

TÜHJAKS JÄETUD
PAGE INTENTIONALLY LEFT BLANK